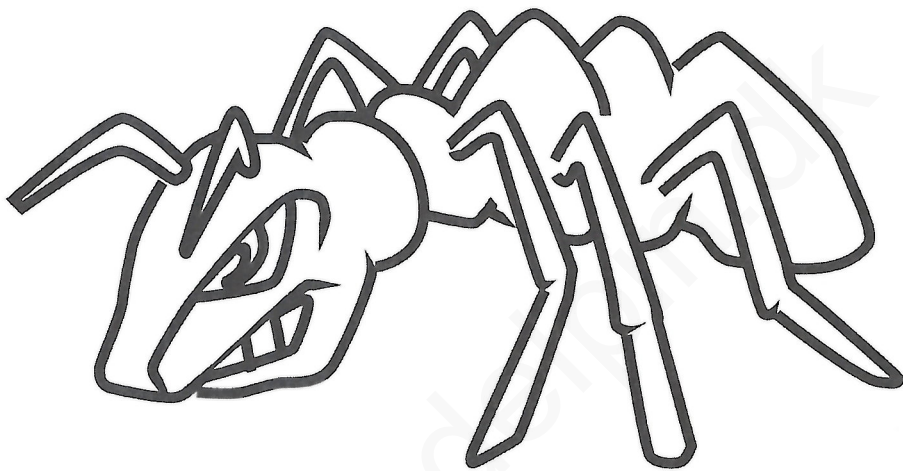


BRUGERHÅNDBOG

GIANT MINILÆSSER



**** Efter de første 8 timer skal alle bolte og møtrikker efterspændes ****
Vær især opmærksom på hjulboltene.

Transport

- Anvend udelukkende stabile læsseplatforme med tilstrækkelig læsekapacitet (se afsnit 5).
- Sørg for, at læsseren er sikret mod at vælte eller glide og for at den hydrauliske låsemekanisme er aktiveret
- Det er ikke tilladt at
 - være under læsseren, når der løftes;
 - være indenfor tippetområdet af læsseren når den anvendes.
- Det anbefales at flytte læsserne ved at køre dem allevejed og at anvende en kran.

Brdr. Holst Sørensen A/S
Obbekærvej 105, Obbekær
6760 Ribe



- Giant D203SW**
- Giant D243S**
- Giant D263S**
- Giant D263SW**
- Giant D263SW X-tra**
- Giant D332ST**
- Giant D332SWT**
- Giant D332SWT X-tra**
- Giant V362**
- Giant V452T**
- Giant V452T HD**
- Giant V452T X-tra**
- Giant V452T X-tra HD**
- Giant V45 Tele**
- Giant V4502T**
- Giant V5003**
- Giant V5003T**
- Giant V5004**
- Giant V5004 X-tra**
- Giant V6004T**
- Giant V6004T X-tra**
- Giant V742T**
- Giant V882T**

Indholdsfortegnelse

1	Indledning
2	Anvendelse og valgmuligheder
3	Betjening
4	Sikkerhedsregler
5	Tekniske specifikationer
6	Igangsætning
7	Anvendelse
8	Vedligeholdelse
9	Problemløsning
10	Dele
11	Miljøaspekter
12	EU deklARATIONER
13	Maskindetaljer
Appendiks I:	Kubota brugerhåndbog
Appendiks II:	Strømkredsdiagram
Appendiks III:	Hydraulik-kredsdiagram

1 INDLEDNING

Man vil få mest ud af minilæsseren, hvis man er omhyggelig med at overholde anvisningerne vedrørende sikkerhed, anvendelse og vedligeholdelse i denne brugerhåndbog.

Det anbefales kraftigt, at føreren af maskinen læser nærværende brugerhåndbog grundigt igennem, før der køres med minilæsseren.

Man skal sørge for, at hver fører strengt overholder instrukserne i denne håndbog.

Man skal sikre sig, at enhver fører af minilæsseren altid har håndbogen indenfor rækkevidde, når der køres med minilæsseren.

Brdr. Holst Sørensen A/S påtager sig ikke ansvar for direkte skader eller andre skader, der opstår som følge af forkert brug af maskinen, mangel på (ekspert-) vedligeholdelse eller ved anvendelse af maskinen til andet end det, der er beskrevet i det følgende.

Brdr. Holst Sørensen A/S fralægger sig endvidere ansvar, hvis der udføres modifikationer eller tilbygninger til minilæsseren, eller når der tilføres ekstraudstyr af Dem eller tredje part uden vores skriftlig tilladelse.

Brdr. Holst Sørensen A/S tilstræber løbende at forbedre sine produkter og service. Derfor forbeholder vi os ret til at ændre specifikationerne nævnt i denne brugerhåndbog på et hvilket som helst tidspunkt og uden forudgående varsel.

GARANTI

Brdr. Holst Sørensen A/S yder 12 måneders garanti på alle nye Holsø produkter, efter salgsdato til førstegangsbruger. Garantien omfatter materiale og fremstillingsfejl, men ikke sliddele, skader opstået som følge af manglende vedligeholdelse og forkert anvendelse eller overbelastning.

Reklamationer afregnes til prisen på reservedelene eller reparation hvis dette er billigere. Arbejds løn efter Brdr. Holst Sørensen A/S normalt, til en af Brdr. Holst Sørensen A/S fastsat timeløn.

Garantien omfatter ikke kørsel, fragt, følgeskade samt driftstab.

2 ANVENDELSE OG VALGMULIGHEDER

Minilæsseren er udviklet til at løfte og flytte:

- aflæssede materialer såsom sand eller grus med helt lukket eller åben skovl
- materialer og dele pakket på paller og pallegaffler
- gødning med en gødningsgaffel med topoverfald
- udfodring af grovfoder med doseringsbeholder
- baller af halm eller hø med balleoverfald
- kantstenoverfald
- sten overfald ("clamp")
- træløfter
- ballegaffel

*

Læsseren må kun anvendes til ovennævnte formål; CE-mærket gælder ikke for øvrige anvendelser.

*

Læsseren er **ikke** egnet til at løfte og flytte:

- produkter der afgiver giftige stoffer når de håndteres;
- produkter der afgiver sprængfarlige stoffer når de håndteres ;
- produkter indeholdende farlige stoffer;
- tromler der indeholder væsker;
- brandfarlige stoffer;
- andre væsker og farlige stoffer udover ovennævnte.

*

Læsseren er ikke godkendt til anvendelse på offentlig veje og motorveje!!!

*

Læsseren er designet til anvendelse på plan metal eller belagte flader.

Stabiliteten af læsseren afhænger af læsset og løftehøjden. Se endvidere afsnit 5, Tekniske specifikationer, for maksimum læs.

*

Læsseren er **ikke** designet til at **trække** andre køretøjer, undtagen en trailer med en maksimum totalvægt på 500 kg og som måler 4 meter i længden og 2,5 meter i bredden.

*

Læsseren må **aldrig** trækkes da det kan give anledning til alvorlige skader til køreakslen.

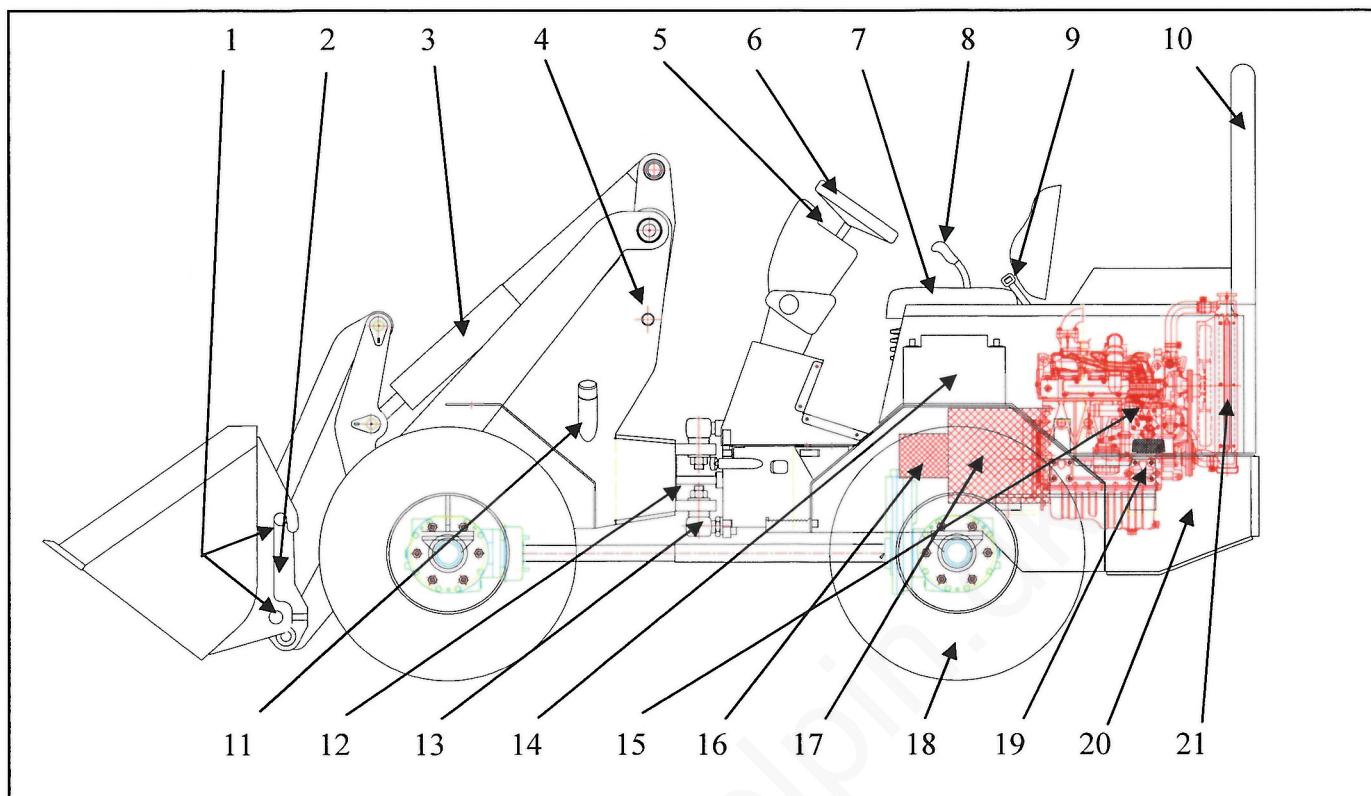
*

Ekstraudstyr

- Lukket container
- Åben container
- Pallegaffler
- Gødningsgreb med overfald
- Grovfoder doseringsbeholder
- Hydraulisk redskabslås
- Aksler med planetsludrev
- Selvlåsende differentiale
- Kantstenoverfald
- Sten overfald
- Træløfter
- Løftestang
- Ballegaffel
- 2. gear (til V361)
- Kontrolventil med 4. funktion
- Dæk:

Læsseren må udelukkende udstyres med ovennævnte "originale" Tobroco tilbehør og ekstraudstyr.

Brdr. Holst Sørensen A/S frasiger sig ethvert ansvar for direkte skader og/eller andre skader, der opstår som følge af brug af tilbehør eller ekstraudstyr leveret af tredje part.



- | | | |
|-------------------------|--|--|
| 1. Forbindelsesled, 4 x | 9. Lås til sikkerhedssele | 16. Gearpumpe |
| 2. Værktøjsholder | 10. Styrerbøjle | 17. Rotationspumpe |
| 3. Tippecylinder | 11. Dæksel til påfyldning af brændstoftank | 18. Dæk, 4x |
| 4. Løftecylinder | 12. Liftcylinder | 19. Dæksel til påfyldning af olietanke |
| 5. Instrumentbræt | 13. Liftled | 20. Olietanke |
| 6. Rat | 14. Batteri | 21. Radiator |
| 7. Førersæde | 15. Dieselmotor | |
| 8. Joystickkontrol | | |

Læsseren er en manøvreedygtig maskine og med visse tilbehør kan den løfte og flytte læs. Der køres på alle fire hjul (18).

Hovedchassiset består af to hængslet dele forbundet i midten (13), hvilket gør dette køretøj meget manøvreedygtig.

Standardmodellen har en løftecylinder (4) og en tippecylinder (3).

Læsseren drives af en dieselmotor (15), der driver to hydrauliske pumper (16 og 17) til:

- frem- og tilbagekørsel
- liftstyring
- løftarbejde
- tipparbejde
- tilkobling af redskaber

Instrumentbrættet (5) er placeret under rattet (6); det omfatter tændingslåsen, forskellige målere og advarselsslamper.

Førersædet (7) er forsynet med en sikkerhedssele (9).

Ved at vippe førersædet tilbage åbnes motorhjelmen; den holdes på plads af et spjæld.

Følgende hovedkomponenter findes under motorhjelmen:

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| - dieselmotor (15) | - hydraulikpumpe(16) |
| - radiator (21) | - hydraulik oliefilter |
| - luftfilter | - hydraulik kontrolenhed |
| - motorudstødningssystem | - batteri (14) |
| - hydrauliktank (20) | |

Kørehastigheden er begrænset til cirka 12 km/t for D261 (S) og V361; maksimumhastigheden hos V451T er 22 km/t. V451T (standard) og V361 (ekstra) har to fremkørselsgear.

4 SIKKERHEDSREGLER

- Om nødvendigt er der en separat brugervejledning til læsserens tilbehør, inklusiv sikkerhedsvejledning.
- Nedenstående ikoner er klistret på læsseren og dens tilbehør.

Lær disse ikoner at kende og lær deres betydning!

1

Advarsel! Risiko for alvorlig skade.

Man skal læse brugervejledningen til læsseren omhyggeligt, så man ved nøjagtigt, hvordan man betjener styringsredskaberne, kontakterne og pedalerne, før man kører med læsseren.

2

Advarsel! Risiko for alvorlig skade ved udførsel af vedligeholdelsesarbejde: Sluk for motoren og fjern tændingsnøglen; aktiver håndbremsen.

Se brugervejledningen.

Med ovenstående forholdsregler forebygger man farlige situationer såsom pludselig bevægelse af læsseren eller løfterammen. Ved at fjerne tændingsnøglen undgår man at andre tænder for læsseren ved en fejl eller som følge af en misforståelse.

3

Som følge af at store og voluminøse dele kan rage frem på begge sider af læsseren, vil førerens udsyn forud nogle gange være hindret.

Advarsel! Risiko for (alvorlig) skade ved sammenstød.

Man skal være sikker på at omkringstående holder mindst 10 meters afstand fra læsseren når den betjenes.

4

Advarsel! Risiko for alvorlig skade ved at blive fanget i bevægende dele af løfte- og tippeenheder.

Løfteenheden må UDELUKKENDE betjenes fra førersædet.

Man skal sikre sig, at omkringstående ikke kommer i nærheden af læsserens løfteenhed.



5

Advarsel! Risiko for alvorlig skade.

Man skal sikre sig, at man sidder ordentlig fast i førersædet, før man kører, og sikkerhedsselen skal altid fastspændes.

Man skal sikre sig at sædet, pedalerne og ens sko er fri for snavs eller mudder for at forebygge uheld forårsaget af, at fødderne glider af pedalerne.

6

Advarsel! Risiko for alvorlig skade i tilfælde af at læsseren overlæsses.

Læsset må ikke veje mere end nævnt i afsnit 5, Tekniske specifikationer.

Man skal sikre sig, at redskabet er læsset jævnt og afbalanceret.

7

Advarsel! Risiko for alvorlig skade.

Kørsel af læsseren er kun tilladt, når der er en minimumsfrihøjde på 30 cm mellem redskabet og jorden.

8

Advarsel! Risiko for alvorlig skade på skråninger.

Læsseren er designet til at arbejde på plan og fast underlag. Den maksimale tilladelige stigning er 3°, når man kører med maksimum læs og ved den laveste hastighed. I tilfælde af et mindre læs er det muligt med en større stigning, efter vurdering fra og under ansvar af føreren. Man skal altid forblive på den "høje" side, når



side, når

Advarsel! Risiko for skade ved utilsigtede bevægelser som følge af manglende træk- eller bremsekraft.

Man skal aldrig køre skråt eller diagonalt op af en skråning.

Man skal udelukkende køre op af en skråning med en ret vinkel.

9

Advarsel! Risiko for alvorlig skade ved væltning.

Læsseren kan vælte, når den køres på et ujævnt eller beskadiget gulv eller underlag.

Man skal ALDRIG køre skråt op af en skråning.

Den maksimale stigning varierer meget afhængig af:

- læsset, vægten og tyngepunktet; stabiliteten af læsserne er afhængig af disse faktorer.
- førerens kørestil, såsom kørehastighed, styringsbevægelser, osv.
- køreforholdene og underlagets kapacitet til at bære (løs sand, jordens fugtighed, osv.)

10

Advarsel!

Man skal være iklædt tøj der giver bevægelsesfrihed, så man kan få et allround udsyn af læsseren og dens læs.

11

Advarsel! Risiko for høreskade.

Læsserens motor kan producere op til 80 dB(A). Føreren skal bære høreværn.

12

Advarsel! Risiko for (alvorlig) skade ved at blive fanget eller ved at falde.
Passagerer må aldrig køre med på læsseren eller på et redskab og heller ikke løftes.

13

Advarsel! Risiko for skade ved overhængende elektriske ledninger eller lamper.

14

Advarsel! Risiko for alvorlig skade forårsaget af hydrauliksystemet.

Hydrauliksystemet betjenes under høj tryk.

En utæt slange, forskrunding eller kobling kan føre til alvorlige skader.

Før der kan udføres arbejde på systemet, skal trykket først udløses. En højtryksstråle (op til 400 bar) kan nemt gennemtrænge tøj og hud og kan forårsage alvorlige skader og blodforgiftning.

15

Advarsel! Risiko for brandskade.

Udstødningsdele og hydraulikkomponenter, slanger og forskruninger er meget varme under udførsel af arbejde.

16

Advarsel! Risiko for skade.

I tilfælde af en usædvanlig eller mistænkelig lyd:

Man skal straks slukke for motoren.

Man skal efterse hydrauliksystemet for utætheder.

Man skal efterse løfte- og tippedelene for skader eller bøjninger.

17

Man skal forebygge skader.

Man skal regelmæssigt efterse læsseren for løse møtrikker og bolte.

Se afsnit 6 og 7.

18

Advarsel! Man skal forebygge skader ved at efterse følgende komponenter dagligt:

- læsserens løfte- og tippedele fæstnere;
- koblingsredskabet efterses for skader eller bøjninger;
- løfte- og tippecylindere;
- hydrauliksystemet.

19

Advarsel! Risiko for skade.

Man skal sørge for, at læsseren er fast og sikkert støttet, når der udføres rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde under maskinen.

20

Advarsel! Risiko for at blive fanget nær motorens radiatorventilator.

Advarsel! Risiko for brandskader når man rører ved varme dele af motoren.

21

Advarsel! Brandfare! Hold afstand til brændstoftanken med tændt tobaksmateriale (cigaretter, cigarer, piber, lightere, tændstikker) eller andre gnist-producerende materialer eller åben ild når tanken påfyldes.

- Man skal udelukkende påfylde brændstoftanken når der er tilstrækkelig med ventilation, helst i den frie luft.

- Man skal sørge for at holde læsseren fri for brandfarlige stoffer, såsom støv og andre meget let antændelige stoffer.

22

Advarsel! Risiko for kulilteforgiftning.

Mennesker kan få alvorlige skader når udstødningsgas fra motoren ikke fjernes tilstrækkeligt fra et lukket område.

23



Advarsel! Fare når batteriet oplades.

Opladning af batteriet udvikler en letantændelig gasart.

Rygning og åben ild forbudt.

Batteriet skal udelukkende oplades i velventilerede rum.

*

Man skal undgå kontakt med batterisyre. Man skal bære sikkerhedsbriller og handsker. Batterisyre er et meget ætsende stof. Hvis man ved et uheld kommer i kontakt med det skal man straks skylle huden med sæbe og vand. Får man batterisyre i øjnene skal man straks skylle dem i mindst 10 minutter.

Søg straks lægehjælp.

*

Man skal sikre sig, at der er tilstrækkelig med sæbe og vand indenfor rækkevidde og sikre sig, at der er hjælp indenfor høreafstand, når man arbejder med batteriet eller med dele i nærheden af batteriet.

*

Man skal forebygge kortslutning (gnister) og sikre at batteri-polerne ikke rører ved hinanden.

*

Når batteriet oplades frigives en letantændelig gasart. Der skal holdes afstand med gnister og åben ild, når batteriet oplades.

*

Man skal sikre sig, at batteriet oplades og opbevares i et velventileret rum.

*

Man skal sørge for at der ikke falder metalgenstande på batteriet; det kan forårsage kortslutning eller gnister og følgelig en eksplosion.

*

Man skal fjerne personlige ejendele såsom ringe, armbånd, halskæder og ure når man udfører vedligeholdelsesarbejde i nærheden af batteriet. En kortslutningsstrøm kan få ringen til at smelte, med alvorlige brandskader til følge.

24

Advarsel!

Mennesker kan få alvorlige skader når den elektriske forbindelse på batteriopladeren, kabeldiameteren, sikringer, jordforbindelse, osv. ikke er i overensstemmelse med reglerne.

25

Advarsel!

Mennesker kan få eller være årsag til alvorlige skader når læsserne køres af:

- mennesker under 16 år;
- mennesker uden erfaring i at køre en læssekøretøj;
- mennesker af hvem man kan forvente ikke (i tilstrækkelig grad) forstår farerne ved læsseren, f.eks. vikarmedhjælpere.

Føreren af læsseren skal tage godt ved lære af brugervejledningen og skal være fuldt ud bekendt med læsserens styringsmekanismer og sikkerhedsreglerne.

26

Advarsel! Risiko for alvorlig skade.

Mennesker kan få alvorlige skader når sikkerhedsreglerne ikke kommunikeres til andre førere.

27

Advarsel! Forebyg skader.

Det er FORBUDT at anvende læsseren på offentlig veje.

28

Advarsel! Risiko for alvorlig skade.

Man skal tilpasse farten efter forholdene.

Man skal sikre sig at man altid har kontrol over læsseren.

- Man skal reducere hastigheden på ujævne flader og i skarpe sving.
- Man skal udvise stor forsigtighed når man manøvrerer og kører baglæns.

29

Advarsel! Risiko for alvorlig skade når sikkerhedstegnene ikke (længere) er synlige eller læselige.

Man skal straks sætte nye klistermærker på.

30

Advarsel! Risiko for skade.

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må udelukkende udføres af professionelle teknikere, autoriseret af Brdr. Holst Sørensen A/S.

- Man må udelukkende anvende original Tobroco/Giant, Kubota eller CE-certificerede dele når der udføres reparationsarbejde.

31

Føreren af læsseren er ansvarlig for at bestemme grænserne for ”sikkert arbejde” med læsseren.

Man må ikke løbe risici.

Man skal især være forsigtig når man kører i uvejsom eller ujævn terræn.

32

Maskinen må kun anvendes, i områder hvor der er risiko for nedfaldne genstande, hvis den er udstyret med FOPS / sikkerhedsbøjle.

www.delpin.dk

Tekniske specifikationer:

Model	V452T HD	
Motor	Kubota V1505-T diesel 4 cylinder 45 hk 33 kw vandafkølet	
Cylinderkapacitet	1498 ccm ³	
Kørsel	Hydrostatisk med automotiv styring	
Kørselshydraulik	Volumen: 84 l/min. Arbejdstryk: 440 bar	
Arbejdshydraulik	Volumen: 51 l/min. Arbejdstryk: 190 bar	
Kørehastighed	0-10 / 0-28 km/t Automatisk gearskift	
2 Gear	Ja	
Planet gear	Ja	
Differentiale spærre	Ja elektrisk 100 %	
Styring	Servostyring	
Hurtigskift	Hydraulisk hurtigskift	
Bredde med standarddæk	110 cm	
Dæk	Standard 11.5/80-15.3 AS	1100 mm
	19.0/45x17 AS ET-70	1480 mm
	31x15.5-15 AS	1280 mm
	31x15.5-15 TR-06	1280 mm
	31x15.5-15 Skidst	1320 mm
	15.0/55x17 AS	1280 mm
Vægt	2770 kg	
Løftekapacitet	2200 kg	
Tiplast ved pinbolt	2800 kg	
Løftehøjde	2360 mm	
Længde	33316 mm	
Bredde	fra 1100 mm	
Højde	2423 mm	
Elektrisk installation	12V/72 Ah	
Tankkapacitet	Diesel: 32 l Hydraulikolie: 48,5 L	

6 IGANGSÆTNING AF LÆSSEREN

*

Man bør endvidere læse brugervejledningen til motoren (appendiks I)

*

Læsseren er smurt, justeret og testkørt af forhandleren.

*

Fjern spærringen ved venstre side af maskinen.

*

Læsseren drives af en 3- eller 4-cylindret dieselmotor.

- Motoren er udstyret med en elektrisk startermotor.
- Man skal **altid** checke oliestanden, før man starter motoren.
- Hvis det er nødvendigt, skal der påfyldes olie, se venligst også smøringsplanen.
- Check brændstoftankstanden.
- **Advarsel! Brandfare! Man skal ikke nærme sig brændstoftanken med en cigaret, lighter, tændstik eller andet der kan give gnister eller åben ild.**
- Man skal sørge for at holde læsseren fri for letantændelige stoffer.

Læsseren er tung oventil og tilbøjelig til at vælte, især når der bæres et læs i højeste stilling.

Man skal sikre sig at læssets tyngdepunkt er i midten af redskabet.

Man skal sikre sig at underlaget er tilstrækkelig plan og har tilstrækkelig med bærekapacitet.

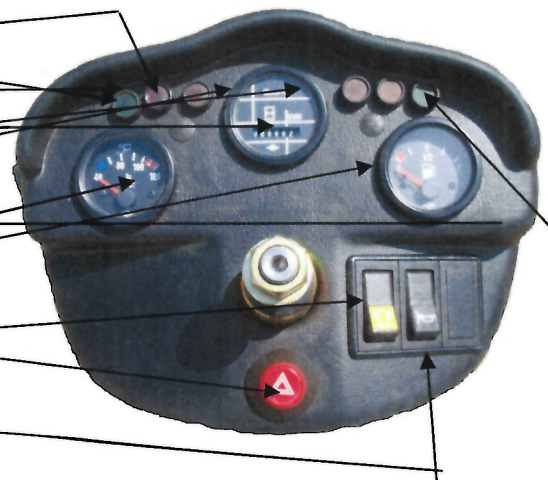
*

6.1

Instrumentbræt (fig. 2)

Følgende instrumenter og advarselsslamper findes på instrumentbrættet.

- 1 Fremkørselsgear
- 2 Høj motortemperatur
- 3 Lav batteristrøm
- 4 Timetæller
- 5 Lav motorolietryk
- 6 Forvarmer indikator
- 7 Bakgear
- 8 Måler for motortemperatur
- 9 Brændstofmåler
- 10 Advarselkontakt (ikke tilsluttet)
- 11 Projektør
- 12 Horn



Når man sætter tændingsknappen til ON skulle alle advarselsslamper tændes. Lamperne slukkes så snart motoren startes.

Olietryk advarselsslampe (2)

Sluk for motoren når denne lampe lyser: olietrykket er faldet for meget.

Check oliestanden dagligt ved at anvende målepinden og fylde på om nødvendigt (se appendiks I).

Vekselstrømsgenerator advarselslampe (3)

Lampen tænder når vekselstrømsgeneratoren ikke virker.

Man skal standse motoren og se efter om en kilerem er itu eller om der er forkert kilerem spænding.

Hvis ingen af delene er tilfældet skal man kontakte sin forhandler.

Kølertemperatur (8)

Denne måler viser normalt en værdi mellem 40 og 90°C.

Man skal standse motoren når måleren går ind i det røde område, check kølevæskestanden og kileremmen, der driver kølerpumpen. Check kølersystemet for lækager.

Høj motortemperatur (2)

Denne advarselslampe tændes når motoren er overophedet. Man skal standse motoren, check kølevæskestanden og kileremmen. Check kølersystemet for lækage.

Når man påfylder kølevæske skal man sikre sig at standen hæves til lige over de indvendig finner på radiatoren.

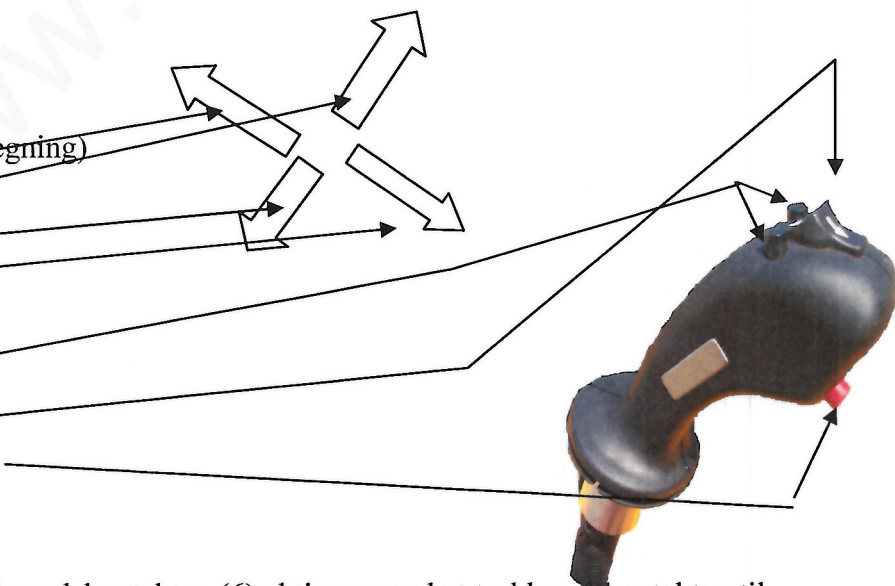
Parkeringsbremse	=	håndbremse
Stop	=	venstre pedal
Kør	=	højre pedal (gas)

Tænding/startkontakt

"OFF"	=	motorstop
"ON"	=	kontakt på
"GL"	=	forvarmning
"ST"	=	motoren starter, fjederen spændt

6.2 Joystick (fig. 3, skematisk tegning)

- 1 Løft skovl
- 2 Vend skovl
- 3 Tip skovl
- 4 Sænk skovl
- 5 Høj/lav gear
- 6 Frem / neutral / bak
- 7 Kontakt til nystilling af kørsel



Efter man starter maskinen skal kørselskontakten (6) aktiveres ved at trykke på kontakten til nystilling af kørsel (7x) en gang.

Man skal undgå alvorlig skade.

Man skal altid standse en bevægelse før man ændrer til en anden.

6. 3 Daglig vedligeholdelse

Motorhjelm

Åbning

Sluk altid først for motoren.
Man skal låse op.
Man skal løfte låget manuelt.

Lukning

Man skal lukke for låget.
Man skal låse det.

Værktøj (valgfri)

Check dagligt det redskab der skal anvendes for skader eller forvridninger.
I tilfælde af skader eller forvridninger skal man standse alle opgaver med maskinen og bede forhandleren om at udføre en undersøgelse.

6. 4 Check af kølervæske-, hydraulikvæske- og motoroliestand.

Kølervæskestand

Check kølervæskestanden i radiatoren under motorhjelmen.

Man skal være meget forsigtig når man fjerner radiatordækslet når motoren (og kølervæsken) er varme.

Hydraulikvæske

Man må kun checke hydraulikvæskestanden, når motoren er kold og med redskabet sænket helt ned.

Man skal aflæse standen på målepinden som sidder på låget af hydraulikvæskebeholderen i venstre side af motorrummet.

Standen skal være mindst 10 mm over målepinden laveste markering.

Motorolie

Man må kun checke motorolien, når maskinen står plant og efter motoren har været slukket i mindst tre minutter.

Standen skal være mellem den laveste og øverste markering på målepinden. Man skal påfylde om nødvendigt.

6.5 Check af pedalerne

Bremsepedaler

Når bremsepedalen (venstre) er nede er den hydrauliske fremdrift koblet fra. På denne måde er det muligt at variere kørehastigheden mens man holder en konstant motorhastighed.

Gaspedal

Når gaspedalen (højre) er nede er motoren automatisk tilkoblet og den valgte funktion betjenes.

6.6

Startsekvens

- 1 Man skal checke om kørselskontakten (6, fig. 3) står på "neutral".
- 2 Man skal dreje tændingskontakten til "forvarme" ("GL") og holde denne position i cirka fem sekunder (6, fig. 2).
- 3 Man skal starte motoren uden at træde på gaspedalen.
(Man skal aldrig træde gaspedalen helt i bund når man starter.)

6.7

Parkering

- 1 Man skal dreje tændingskontakten til "O".
- 2 Man skal dreje valgknappen til "neutral" og vente på at maskinen standser.
- 3 Man skal trække i håndbremsen.

6.8

Anden vedligeholdelse

Se venligst "Brugerhåndbogen (Operator's Manual) Kubota" sider 10-25.

6.9

Træk

Advarsel! Man skal undgå alvorlig skade til køreakslen.

Læsseren må ALDRIG trækkes.

Kontakt forhandleren.

7 ANVENDELSE

*

Man skal sikre sig at man er fortrolig med læsseren og dens styring og justeringer.

*

Man skal sikre sig at man, eller enhver anden der bruger maskinen, har læst sikkerhedsreglerne i appendiks I.

*

Man skal vedligeholde maskinen på regelmæssig basis. Se sektion 8 og sider 10-25 i appendiks I.

*

Man skal holde maskinen så ren som mulig. Ophobet snavs skal fjernes fra tid til anden. Når man gør dette skal man først sikre sig at motoren er slukket.

*

Læsseren må **aldrig** trækkes, da det kan forårsage alvorlig skade på køreakslen.

*

Der må udelukkende anvendes originale dele og værktøj.

Man må kun anvende læsseren, når man ikke har nogle spørgsmål efter at have læst foregående sider meget grundigt.

*

Man skal vedligeholde læsseren på regelmæssig basis og opbevare maskinen et tørt sted.

*

Man skal sikre sig at omkringstående holder mindst 10 meters afstand fra læsseren når den arbejder.

Start/kørsel

- * Check brændstof- og hydraulikvæskene niveauer.
- * Check hydraulikslangerne og –forbindelserne for lækager.
- * Sæt kør/stopkontakten til ”neutral”.
- * Check kørselsruten for eventuelle forhindringer.
- * Man skal sætte sig lige i førersædet og spænde sikkerhedsselen.
- * Start motoren og vælg den ønskede retning.
- * Lad motoren køre i tomgang i nogle få minutter.
- * Slip håndbremsen.
- * Tryk på nulstillingsknappen (7) én gang.
- * Ved at give lidt gas vil maskinen bevæge sig.
- * Lyt efter usædvanlige lyde.

Advarsel! Risiko for (alvorlig) skade forårsaget af tabt læs.

MAN MÅ ALDRIG SKIFTE MELLEM AT KØRE FREM OG AT BAKKE ELLER OMVENDT UDEN AT HOLDE.

Man skal først sætte køre-kontakten i neutral stilling og vente til at maskinen er standset fuldstændigt.

Man skal sikre sig at gulvet i førerkabinen og ens sko er fri for snavs eller mudder for at undgå at ens fødder glider af pedalerne.

*

Man skal passe meget på når man bakker og aldrig gøre det ved tophastighed.

*

Man skal køre maskinen langsomt indtil man kender den; man må ikke køre ved høj hastighed og man skal undgå skarpe sving samt ujævne flader.

HUSK efter de første 8 timers drift efterspænding af hjulmøtrikkerne.

Serviceinterval	Punkt	se motor manual side	smør	aftap	kontroller	rengør	Udskift
50 timer	Styrekugler på midten efterspændes				X		
	Alle smørenipler smøres		X				
	Udskiftning af hydr.olie - Handel 32 48,5 ltr Derefter for hver 800 timer						X
	Udskiftning af hydr.filter - Derefter for hver 400 timer						X
	Kontrol af brændstovslanger og spændebånd	12			X		
	Udskiftning af br. Forfilter – Derefter for hver 200 timer	12					X
	Skift af motorolie –15/40 Derefter for hver 200 timer	13, 14					X
100 timer	Rengøring af luftfilter element	19, 20				X	
	Kontrol af vand i batteri	20			X		
	Kontrol af ventilatorrem (stramhed)	22			X		
200 timer	Kontrol af kølerslanger og spændebånd	17			X		
	Udskiftning af olie og oliefilterpatron	15					X
	Udskiftning af br. Forfilter	12					X
	Kontrol af luftindtag / luftfilter	-			X		
400 timer	Udskiftning af brændstoffilterpatron	13					X
	Udskiftning af hydr.filter						X
	Fjernelse af bundfald i brændstoftank	-		X			X
	Differentiale og gear - udskift olie. Brug SAE 85W90 LS – 5,5 ltr foraksel 5,5 ltr bagaksel Dropbox 0,5 ltr (se note) Derefter for hver 800 timer						X
	Rengøring af kølevandskappe (kølerelement)	15 - 18				X	
	Udskiftning af ventilatorrem	22					X
	hver 2. el. 3. md.	Opladning af batteri	20			X	
Årligt	Udskiftning af luftfilterelement	19, 20					X
	Kontrol af elektriske ledninger og forbindelser	-			X		
800 timer	Kontrol og justering af ventiler, Begge 0,15 mm v/kold motor	24					
	Udskiftning af hydr.olie						X
	Differentiale og gear - udskift olie. Brug SAE 85W90 LS						X
1600 timer	Udskiftning af dyser (140 bar)	-					X

Note: Bemærk at dropbox og hjulakslerne har separat olie reservoir skal påfyldes 2 steder.

Servicebog

Efter hver service skal de relevante oplysninger registreres og underskrives for at undgå erstatningskrav under garantien. Alt service skal udføres i helhold til instruktionsbogen, og der må udelukkende anvendes originale filtre og reservedele samt olie, Smøremidler og kølervæske godkendt af Tobroco.

50 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

100 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

200 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

5200 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

5400 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

5600 timers service	Jobnummer
Dato	Maskintimer:
Forhandler / Stempel:	Kunde:
Underskrift:	Underskrift

9 **PROBLEMLØSNING**

Symptom

Løsning

A Motoren vil ikke starte

- 1 Brandstoftanken er tom
- 2 Åndehullet på påfyldningskapslen er blokeret
- 3 Batteriet er dødt
- 4 Andre årsager

- 1 Fyld tanken op
- 2 Rens påfyldningskapslen
- 3 Lad batteriet op
- 4 Se appendiks I

B Motoren yder for lidt

- 1 Luftfiltret er blokeret
- 2 Brændstoffet er gammelt
nyt
- 3 Brændstoffiltre er (delvis) blokeret
- 4 Åndehullet på påfyldningskapslen er (delvis)
blokeret
- 5 Andre årsager
- 6 Andre årsager

- 1 Udskift filtret
- 2 Fjern ”gammel” brændstof og påfyld
- 3 Udskift filtre
- 4 Rens påfyldningskapslen
- 5 Se appendiks I
- 6 Ret henvendelse til forhandleren

C Læsseren vil ikke køre

- 1 Lavt niveau af hydraulikvæske
- 2 Kobling mellem motor og hydraulikpumpe
er defekt
- 3 Joystick kontrolventil(er) er defekt(e)

- 1 Påfyld væske
- 2 Udskift kobling
- 3 Ret henvendelse til forhandleren

For andre problemer se venligst appendiks I.

10 **DELE**

Nr.

Beskrivelse

- 1 Dæk, for og baghjul
- 2 Lejresæt, for og baghjul
- 3 Joystick
- 4 Tændingslås
- 5 Instrumentbræt
- 6 Batteri
- 7 Hydraulikpumpe
- 8 Hydraulikpumpekobling
- 9 Hydraulikslangesæt til hydraulikpumpe
- 10 Hydraulikslangesæt til hydraulikmotor
- 11 Hydraulikslangesæt til løftecylinder
- 12 Hydraulikslangesæt til vendecylinder

- 13 Ventilblok
- 14 Hydraulikfilter
- 15 Påfyldningskapsel, hydrauliktank
- 16 Et sæt sikkerhedsklistermærker

Motor.

- 1 Motoroliefilter
- 2 Startermotor, komplet
- 3 Brandstoffiltersæt
- 4 Udstødningsdæmper
- 5 Luftfilter
- 6 Vekselstrømsgenerator, komplet

Se venligst appendiks I, Brugervejledning dieselmotor

Generelt

Brugt smørelie, olie vædede klude, brugte filtre, batterier og rensmidler eller opløsningsmidler skal klassificeres som kemisk affald og bortskaffes særskilt i henhold til lokale regler.

Miljømæssige aspekter

Levetid

Levetiden for minilæsseren afhænger af vedligehold, antal arbejdstimer og miljøforholdene (støv, forurening, luftfugtighed, temperatur, osv.)

Ordentlig vedligeholdelse øger maskinens levetid.

Bortskaffelse

Det anbefales at man får maskinen skilt fra hinanden af et anerkendt genbrugsfirma der har de nødvendige tilladelser.

Man bør udnævne nogen til at være ansvarlig for at have opsyn med maskinens afmontering og korrekt bortskaffelse af stumper og materialer.

Bortskaffelse af affald

Man bør udnævne nogen til at være ansvarlig for at have opsyn med korrekt bortskaffelse af affaldsmaterialer.

Afmonterede dele skal sorteres på grundlag af materialernes egenskaber og forurening.

Alle materialer tilhørende kategorien kemisk affald, såsom batteriet, brugt motorolie og visse elektriske komponenter, skal holdes for sig.

Disse skal bortskaffes som kemisk affaldsstoffer.

Øvrige affaldsstoffer tilbydes til godkendte affaldsfirmaer.

GIANT

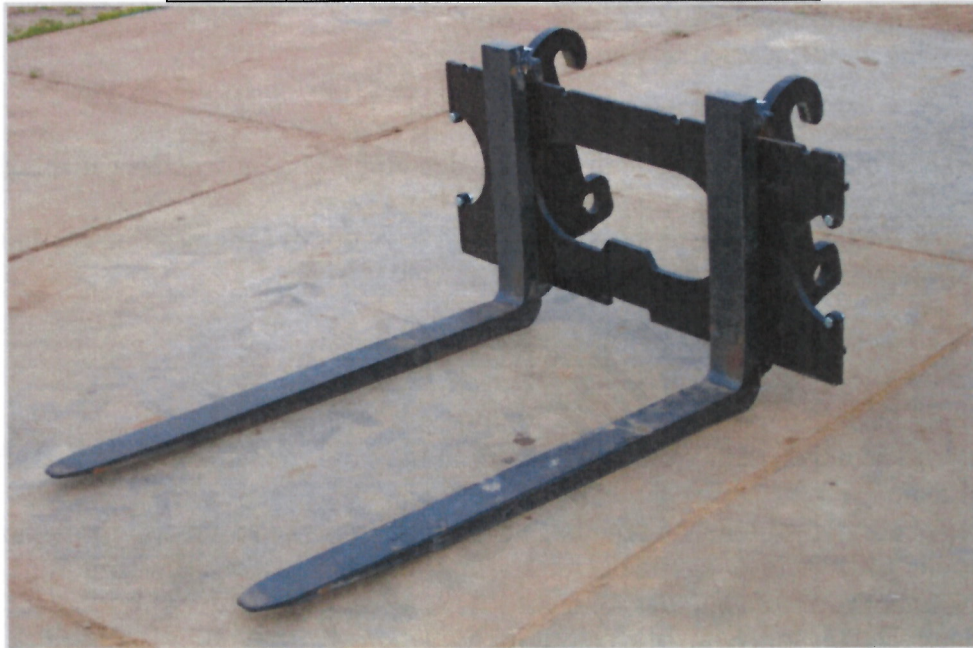


**Tobroco
machines**

BRUGERHÅNDBOG

GIANT Pallegafler

TYPE:	PV-2A-1000	PV-2A-1200
	PV-2A-1000-EURO	PV-2A-1200-Z
	PV-2A-1000-Z	PV-2A-1200-PR
	PV-2A-1000-L-Z	PV-2A-1600-L-Z



Transport

- * Brug kun pallegafler med tilstrækkelig læsekapacitet (Kapitel 5).
- * Fastgør pallegaflerne, så de ikke vælter eller glider.
- * Det er ikke tilladt for personer at:
 - Opholde sig under pallegaflerne, når der løftes
 - Opholde sig inden for vælteafstand af læsseren, når den er i drift.

TOBROCO Machines
De Nedervonder 13
5061 JP Oisterwijk (Holland)
Tel. ++31 (0)13 5211212
Fax. ++31 (0)13 5234045
www.tobroco.nl
info@tobroco.nl

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	2
2	Anvendelsesområde og muligheder	4
3	Betjening	5
4	Sikkerhedsregler	6
5	Tekniske specifikationer	11
6	Ibrugtagning	12
7	Anvendelse	13
8	Vedligeholdelse	16
9	Fejlfinding	16
10	Miljømæssige overvejelser	17
11	Overensstemmelseserklæring	18
12	Maskinspecifikationer	19

1 INDLEDNING

Indledning

De vil kunne bruge disse pallegafler mest fordelagtigt, hvis De nøje overholder sikkerheden samt følger bruger- og vedligeholdelsesinstrukserne, som er indeholdt i denne håndbog.

Alle chauffører skal læse denne brugerhåndbog indgående, før de kører minilæsseren med pallegaflerne. Chaufføren skal nøje overholde instrukserne indeholdt i håndbogen.

Chaufføren af minilæsseren skal altid have denne håndbog ved hånden, når vedkommende kører med minilæsseren. Tobroco Machines frakender sig ansvaret for beskadigelse eller efterfølgende beskadigelse, som opstår på grund af betjeningsfejl, mangel på (ekspert-)vedligeholdelse, og hvis pallegaflerne bruges til noget andet formål end det, der beskrives nedenfor.

Tobroco Machines vil heller ikke være ansvarlig, når der foretages modifikationer til eller forlængelser af pallegaflerne, eller når De eller en tredjepart tilføjer tilbehør uden vores skriftlige tilladelse.

Hos Tobroco Machines stræber vi fortsat på at forbedre vores produkter og tjenesteydelser. Det er af denne grund, at vi forbeholder os ret til enhver tid og uden videre varsel at ændre specifikationerne, som nævnes i denne håndbog.

PRODUKTGARANTI

Vi garanterer pålideligheden af de produkter, som leveres af os med hensyn til fejl og mangler i materialer og udførelse. Produktgarantien er begrænset i alle tilfælde til levering af reservedele, eksklusive udgifterne til forsendelse. Der vil under ingen omstændigheder blive kompenseret for arbejdstimer. Der vil blive faktureret for genstande eller reservedele først i henhold til produktgarantien, og kun, når de er blevet returneret til og kontrolleret af TOBROCO, vil der blive krediteret for dem. Returforsendelser pr. efterkrav vil aldrig blive godtaget. Varigheden af denne garanti er 9 måneder fra leveringsdatoen.

Pallegaflerne leveres underlagt de almindelige betingelser og vilkår for levering og betaling udstedt af Metaalunie, som der henvises til som METAALUNIE VOORWARDEN (Metaalunie betingelser) eller som SMECOMA BETINGELSER.

Denne tekst har været gældende siden d. 1. januar 1992 og blev henlagt på distriktsdommerkontoret i Rotterdam (the Office of the District Court).

Udgivet af Metaalunie, PO Box 2600, 3430 GA Nieuwegein.

Forklaringer til de anvendte piktogrammer i denne betjeningsvejledning.

For at sikre den forsvarlige drift og vedligeholdelse af pallegaflerne er det vigtigt, at De følger alle instrukserne i denne betjeningsvejledning.

De følgende piktogrammer og ord FARE! FORSIGTIG, BEMÆRK VENLIGST, samt den tilstødende tekst, angiver farer og instrukser.



FARE!

Potentielle ulykker og
personskade



FARE!

Potentielle ulykker og
personskade fra strøm



FORSIGTIG!

Potentiel maskinskade

2 ANVENDELSEOMRÅDE OG MULIGHEDER

Pallegaflerne er designet til at løfte og flytte:

- Genstande og reservedele pakket på paller
- Genstande og reservedele, som er gjort klar til transport med pallegaflerne.

Minilæsseren må kun bruges til det ovennævnte anvendelsesområde. CE-mærket gælder ikke for andre anvendelsesområder.

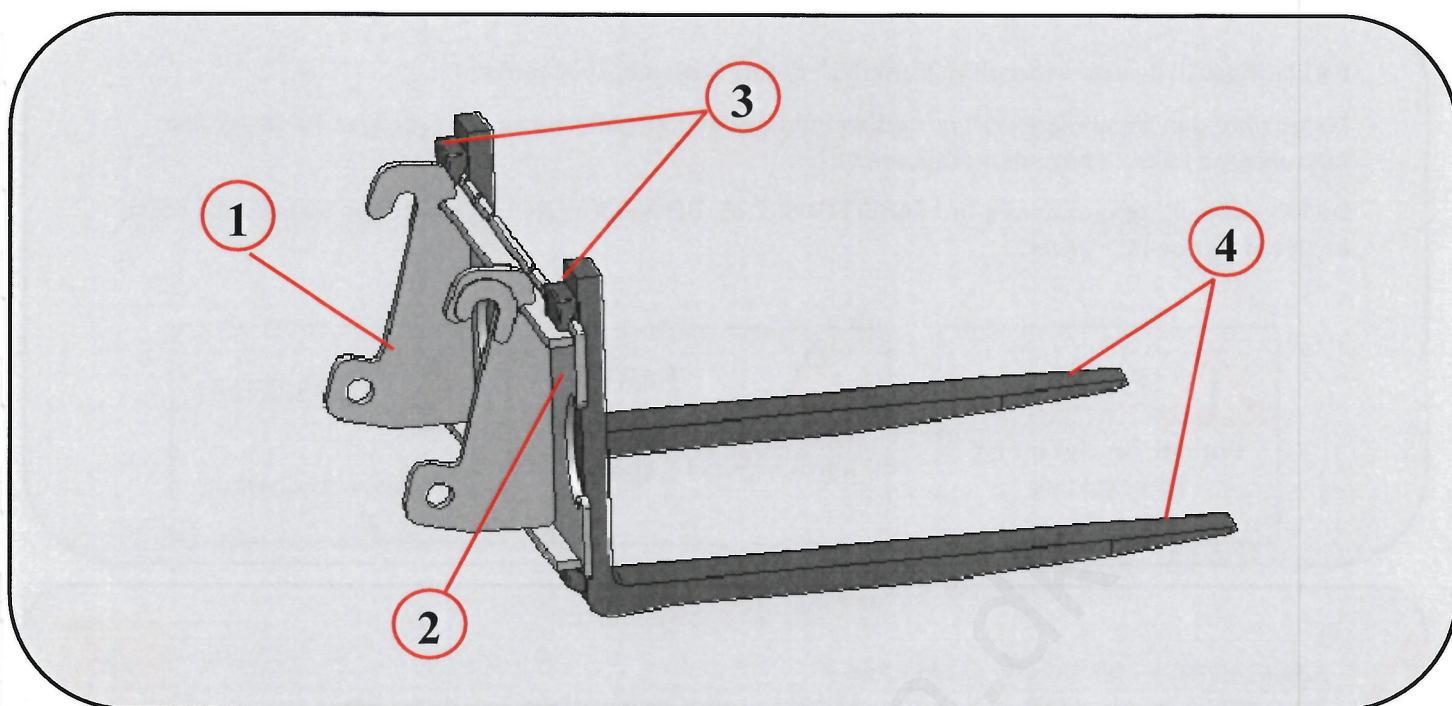
Pallegaflerne er ikke egnet til at løfte og flytte:

- Personer eller dyr.
- Produkter, som afgiver giftige og/eller eksplosive substanser, når de håndteres
- Produkter, som indeholder farlige substanser
- Tromler, der indeholder væsker
- Letantændelige substanser
- Andre væsker og farlige substanser end dem, som nævnes ovenfor.

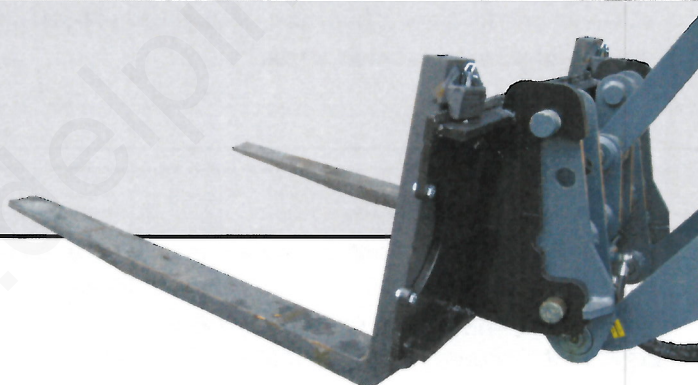
Pallegaflerne må kun bruges i sammenhæng med en GIANT minilæsser.

Læs denne håndbog og brugerhåndbogen til GIANT minilæsser, før De påbegynder arbejdet.

Tobroco Machines frakender sig ansvaret for beskadigelse og/eller efterfølgende beskadigelse, som er et resultat af den forkerte brug af pallegaflerne.

3 Betjening (se det skematiske billede, Figur 1)

- 1 Monterings kroge
- 2 Gaffelplade
- 3 Gaffellåse
- 4 FEM 2A gaffel

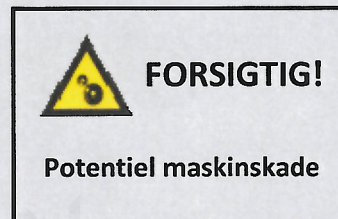
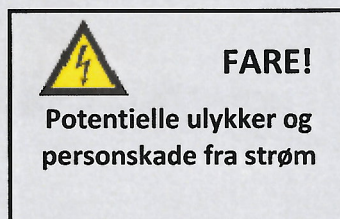
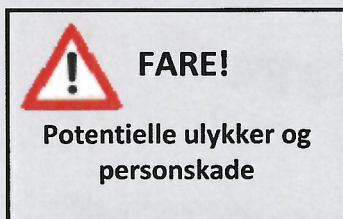


4 SIKKERHEDSREGLER

Forklaringer til de anvendte piktogrammer i denne betjeningsvejledning.

For at sikre den forsvarlige drift og vedligeholdelse af pallegaflerne er det vigtigt, at De følger alle instrukserne i denne betjeningsvejledning.

De følgende piktogrammer og ord **FARE!** **FORSIGTIG!**, samt den tilstødende tekst, angiver farer og instrukser.



1

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.

De skal læse brugerhåndbogen nøje, som følger med pallegaflerne og minilæsseren, så De er helt klar over, hvordan De skal bruge betjeningerne, kontakterne og pedalerne, før De kører med minilæsseren.



3

Advarsel! Risiko for (alvorlig) personskade ved sammenstød.

Fordi store og voluminøse dele kan stikke ud fra begge sider af minilæsseren, vil chaufførens udsigt fortil nogle gange være hindret.

Sørg for, at tilskuere holder sig mindst 10 m væk fra minilæsseren, når den er i drift.



4

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade ved kontakt med de bevægelige dele i løfte- og vippekomponenterne.

Løfteudstyret må KUN betjenes fra førersædet.

Sørg for, at tilskuere ikke kommer i nærheden af løfteudstyret på minilæsseren.





5

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.

Sørg for, at De sidder forsvarligt i førersædet, før De begynder at køre, og spænd altid sikkerhedsselen.

Sørg for, at sædet, pedalerne og Deres sko er fri for snavs eller mudder for at forhindre ulykker, som kan skyldes, at Deres fødder glider på pedalerne.



6

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade i tilfælde af overbelastning af minilæsseren.

Lasten må ikke veje mere end det, som angives i Kapitel 5, Tekniske Specifikationer.

Sørg for, at udstyret lastes jævnt og stabilt.



7

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.

Kørsel med minilæsseren er kun tilladt, når der er et maksimalt spillerum på 30 cm mellem pallegaflerne (eller lasten) og jorden.



8

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade på skråninger.

Advarsel! Risiko for personskade fra utilsigtede bevægelser ved manglende trækraft eller bremsekraft.

De må aldrig køre op på en skråning i en vinkel eller diagonalt.

De må kun køre op på en skråning i en ret vinkel.



Minilæsseren er blevet designet til at arbejde på en jævn og fast overflade. Den maksimalt tilladte hældningsgrad er 3°, når der køres med en maksimumslast og ved den laveste hastighed.

I tilfælde af en lettere last er det muligt med en større hældning, efter chaufførens skøn og ansvar. De skal altid befinde Dem på den "høje" side, når De kører på en skråning.



9

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade ved væltning.

Minilæsseren kan evt. vælte, hvis man kører på et ujævnt eller ødelagt gulv eller overflade.

De må **ALDRIG** køre op på en skråning i en vinkel.

Den maksimale hældningsgrad varierer betydeligt med:

- Lasten, vægten, og tyngdekraftscentret. Stabiliteten af minilæsseren afhænger af disse faktorer.
- Chaufførens kørestil, som f.eks. kørehastighed, styrebevægelser osv.
- Køreforholdene og bærekapaciteten af overfladen (løst sand, fugtig jord osv.).





10

Advarsel!

De skal være iført beklædningsgenstande, som giver Dem bevægelsesfrihed, så De har et overblik hele vejen rundt over minilæsseren og lasten.



12

Advarsel! Risiko for (alvorlig) personskade ved påkørsel eller fald. Der må aldrig være passagerer med på minilæsseren og udstyret, ligeledes må personer heller ikke løftes op.



13

Advarsel! Risiko for personskade fra overhængende kabler eller lamper.

Hold tilstrækkelig afstand fra objekter med el-kabler eller lamper.

Nominel spænding

0- 1000 V

Over 1 kV op til 110 kV

Over 110 kV op til 220 kV

Over 220 kV op til 380 kV

Ukendt

Sikkerhedsafstand

1,0 m

3,0 m

4,0 m

5,0 m

5,0 m



17

Advarsel! Undgå personskade.

Check pallegaflerne regelmæssigt for løse bolte og møtrikker.

Se Kapitel 6 og 7.



25

Advarsel!

Personer kan komme alvorligt til skade, når minilæsseren køres af:

- Personer under 16 år
- Personer i alderen mellem 16 og 18 år uden fortsat tilsyn fra en erfaren person, som er over 18 år
- Personer, som ikke har nogen køreerfaring med en minilæsser.
- Personer, om hvilke det kan forventes, at de ikke vil være (tilstrækkeligt) i stand til at genkende farerne forbundet med minilæsseren, for eksempel kortansatte medarbejdere.



Chaufføren af minilæsseren skal tage god notits af brugerhåndbøgerne, og efter at De, ejeren af minilæsseren, har givet fuld instruktion i betjeningerne og sikkerhedsreglerne forbundet med minilæsseren og dens tilkoblinger. Ejeren af minilæsseren og dens tilkoblinger er ansvarlig for, at det kun er kompetente personer, som kører med minilæsseren.

26

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.

Personer kan komme alvorligt til skade, når sikkerhedsinstrukserne ikke videregives til andre chauffører. De skal først lade de andre chauffører læse brugerhåndbøgerne, før de kører med minilæsseren.



28

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.

De skal justere Deres hastighed efter forholdene.

Sørg for, at De altid har kontrol med minilæsseren.

- Sænk Deres hastighed på ujævne overflader, og når De kører rundt om skarpe hjørner.
- Vær særlig forsigtig, når De manøvrerer og bakker.
- Sørg for at have et godt overblik over arbejdsarealet.

29

Advarsel! Risiko for alvorlig personskade, når sikkerhedstegnene ikke/ikke længere tydeligt kan ses eller læses.

De skal straks sætte nye mærkater på.



30

Advarsel! Risiko for personskade.

- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af professionelle teknikere, som er autoriseret af Tobroco Machines.
- De må kun bruge Tobroco/Giant, Kubota eller CE-attesterede reservedele, når De foretager reparationer.



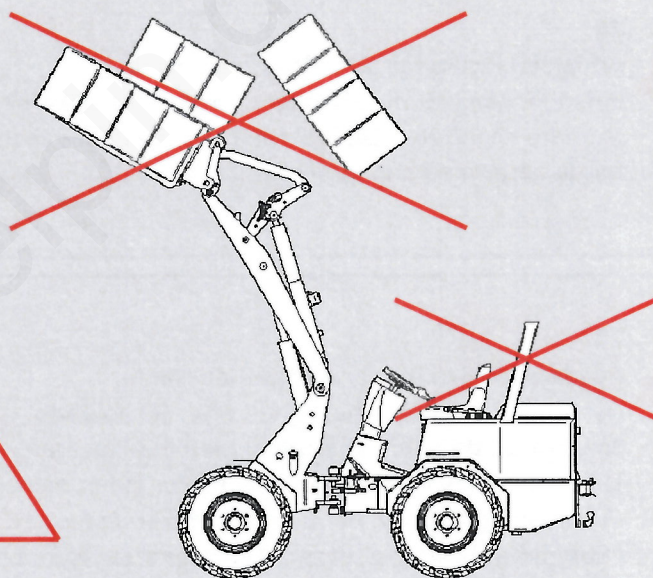
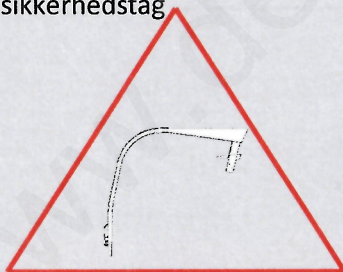
31

Chaufføren af minilæsseren er ansvarlig for at afgøre grænserne for "sikkert arbejde" med minilæsseren.**De må ikke løbe nogen risiko.****De skal være særlig forsigtig, når De kører på ru eller ujævnt terræn og på travle områder.**

32

**Advarsel! Risiko for alvorlig personskade.
Folk kan blive ramt af faldende genstande.**

Det er ikke tilladt at transportere (flere) objekter eller laster, som rager op over tilkoblingen, uden at man kører med et sikkerhedstag eller førerhus.

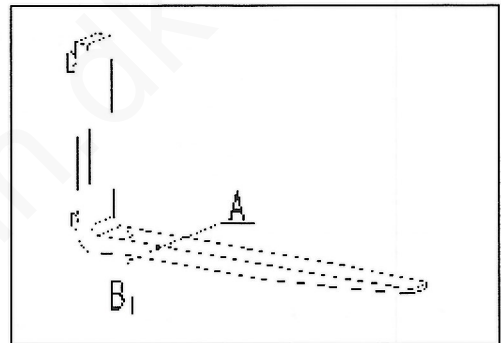
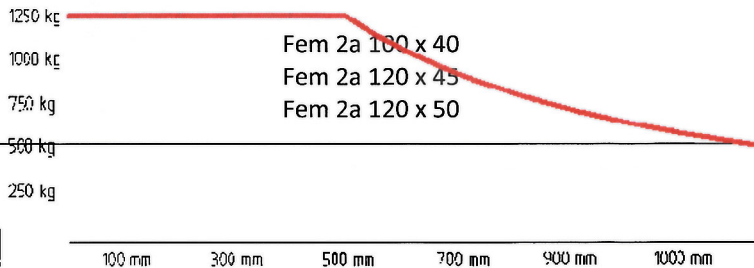
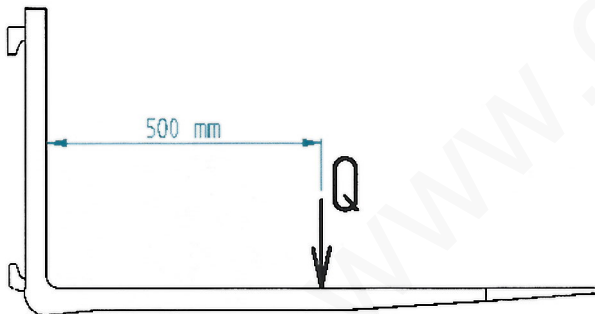


5. TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

TYPE:	Adapter	Læsse kapacitet	Gaffellængde	Vægt	Gaffeltype	Maks. Bredde
PV-2A-1000	GIANT	2500 kg	100 cm	135 kg	Fem 2a 100 x 40 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1000-EURO	Euro	2500 kg	100 cm	135 kg	Fem 2a 100 x 40 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1000-Z	GIANT	2500 kg	100 cm	150 kg	Fem 2a 120 x 45 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1000-L-Z	GIANT	2500 kg	100 cm	150 kg	Fem 2a 120 x 45 (AxB)	1300 mm
PV-2A-1200	GIANT	2500 kg	120 cm	150 kg	Fem 2a 100 x 40 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1200-Z	GIANT	2500 kg	120 cm	200 kg	Fem 2a 120 x 45 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1200-PR	GIANT	2500 kg	120 cm	230 kg	Fem 2a 120 x 45 (AxB)	1000 mm
PV-2A-1600-L-Z	GIANT	2500 kg	160 cm	260 kg	Fem 2a 125 x 50 (AxB)	1000 mm

Lastens midterafstand (LC): 500 mm
 Kapacitet (Q): 1250 kg/ gaffel

LC	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
Q	1250	1048	903	793	707	637	580	533



6 **IBRUGTAGNING**

De skal også læse håndbogen til minilæsseren.

Minilæsseren er ustabil og har tendens til at vælte, især når der bæres en last i den højeste position. Sørg for, at tyngdekraftscentret på lasten, der skal løftes, ligger på midten af udstyret. Sørg for, at overfladen under minilæsseren er tilstrækkeligt lige og har tilstrækkelig bærekapacitet.

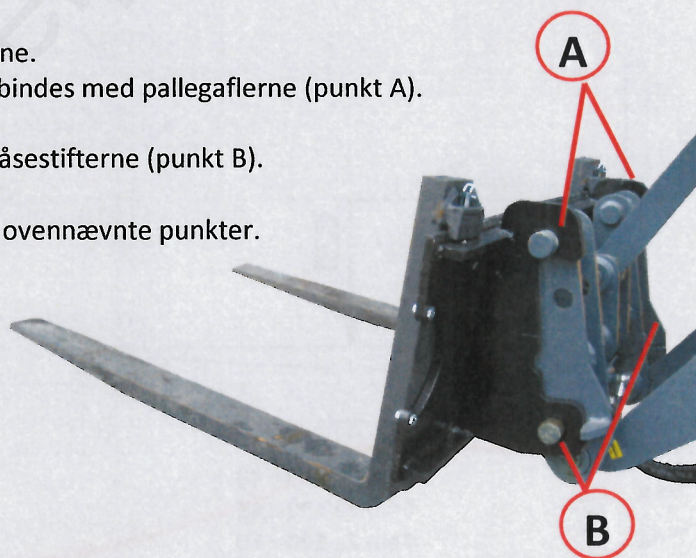
Før De bruger pallegaflerne, skal De tage følgende overvejelser i betragtning:

- Check, at alle bolte, møtrikker og stifter er sikret.
- Check pallegaflerne for brud og formfejl. I tilfælde af en beskadigelse skal De først reparere eller udskifte den før brug.
- Check, at alle sikkerhedsikoner er klart synlige eller kan læses på minilæsseren og tilkoblingen. Når mærkaterne mangler eller er beskadiget, skal De sætte nye mærkater på.
- Læs denne brugerhåndbog nøje før brug.

Montering af palleløfteren på minilæsseren.

- Kør minilæsseren hen bag pallegaflerne.
- Anbring hovedpladen, så den kan forbindes med pallegaflerne (punkt A).
- Forbind pallegaflerne.
- Hæv løftearmen, så De kan fastgøre låsestifterne (punkt B).

Pallegaflerne afmonteres i modsat rækkefølge til ovennævnte punkter.



Sørg for, at De er fortrolig med Deres minilæsser og dens funktioner og betjeneringer.

Sørg for, at De eller andre personer, som betjener maskinen, har læst sikkerhedsreglerne.

De må kun bruge pallegaflerne, når De ikke har flere spørgsmål efter at have læst de foregående sider nøje.

Pallegaflerne skal holdes regelmæssigt ved lige.

Hold pallegaflerne rene. Fjern ophobet snavs fra tid til anden.

Pallegaflerne må kun bruges med en GIANT minilæsser.

Tobroco Machines frakender sig ansvaret for beskadigelse og/eller efterfølgende beskadigelse, som er et resultat af den forkerte brug af pallegaflerne.

Pallegaflerne skal holdes regelmæssigt ved lige og opbevares tørt.



Sørg for, at tilskuere holder sig mindst 10 m væk fra minilæsseren, når den er i drift.



Advarsel! Risiko for (alvorlig) personskade grundet tab af last eller ladning. DE MÅ ALDRIG SKIFTE MELLEM AT KØRE FREMAD ELLER BAKKE ELLER OMVENDT UDEN AT STOPPE FØRST. DE MÅ KUN SKIFTE, NÅR MINILÆSSEREN STÅR HELT STILLE.
Sæt først kørehåndtaget i neutral, og vent, til maskinen er standset helt.
Sørg for, at gulvet i førerhuset og Deres sko er fri for snavs eller mudder for at undgå, at Deres fødder glider af pedalerne.

Vis hensyn hvis køretøjet skifter kørselsretning frem eller tilbage, og gør aldrig dette ved fuld hastighed.

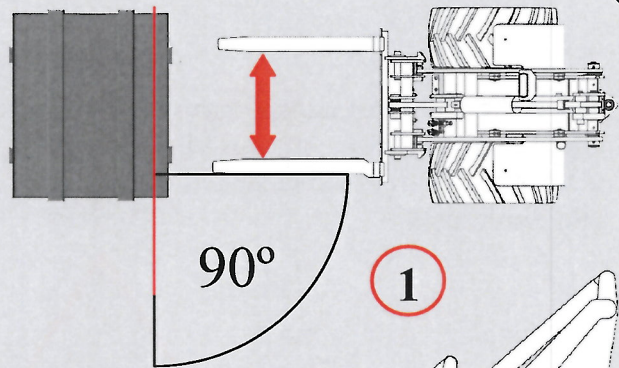
Kør langsomt med maskinen (herunder også tilkoblingen), indtil De er fortrolig med den – kør ikke ved høje hastigheder, og undgå skarpe hjørner og ru og ujævne overflader.

www.delpin.dk

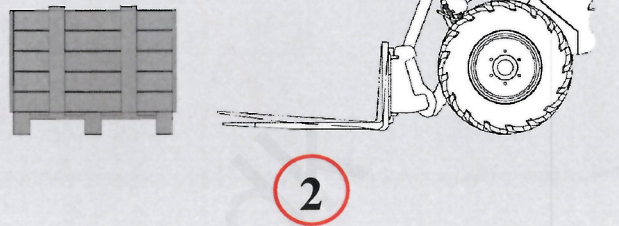
Regler, når De arbejder med pallegafler

- 1 Placér gafflerne til at løfte lasten så bredt og symmetrisk som muligt sammenlignet med midterlinjen.

Kør altid i en lige linje hen til lasten.



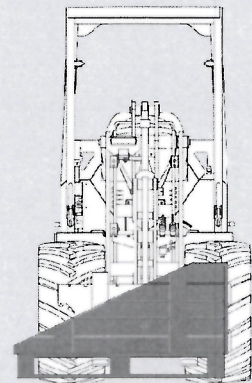
- 2 Hold gafflen parallel med bunden, og kør langsomt hen til lasten.



- 3 Når en last ikke er jævnt fordelt, skal De placere tyngdekraftspunktet af lasten på midten af palleløfteren.

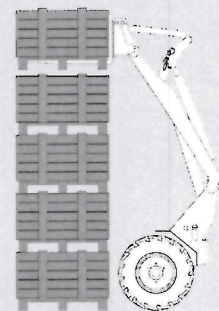
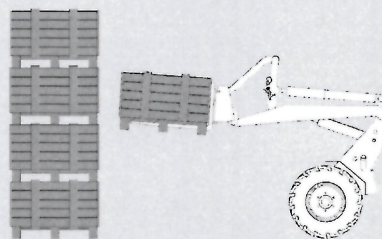
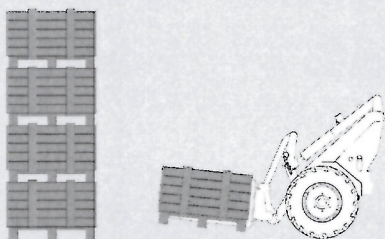
- 4 Kørs langsomt hen til det sted, hvor lasten skal lastes af. Hold lasten i en maksimumsafstand på 30 cm over gulvet.

- 5 Flyt udliggerarmen langsomt til lossehøjden. Efter De har losset lasten af, skal De køre langsomt bagud og sænke udliggeren, så snart der er plads nok til det.

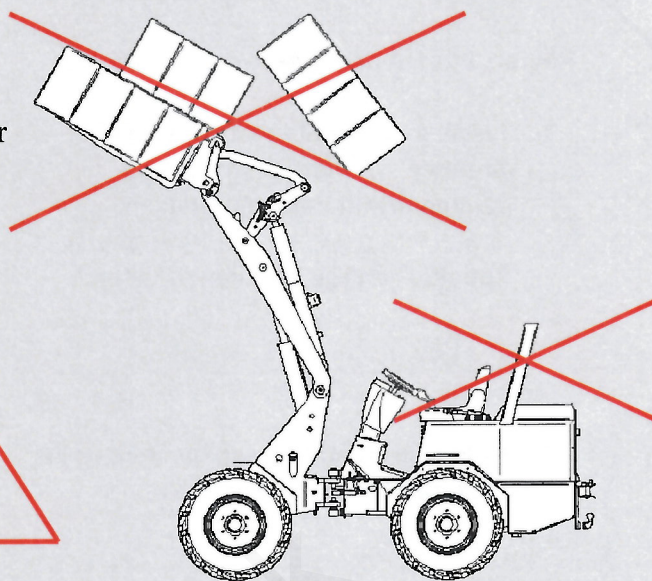
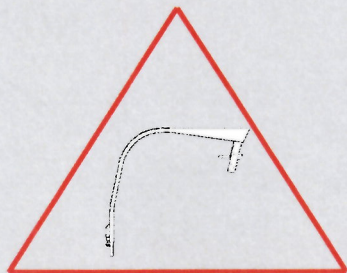


- 6 Los lasten forsigtigt af. Efter De har losset lasten af, skal De køre langsomt bagud og sænke udliggerarmen, så snart der er plads nok til det.

VÆR ALTID OPMÆRKSOM PÅ EVENTUELLE FARRE



Det er ikke tilladt at transportere (flere) objekter eller laster, som rager op over tilkoblingen, uden at man kører med et sikkerhedstag eller førerhus.



8 VEDLIGEHOJDELSE

8.1 Smøring og vedligeholdelse.

d = dagligt

o = olie

f = fedt

u = ugentligt

m = månedligt

å = en gang/årligt

Mekanisk

1 Smør styregafflerne

f

u

2 Check for revner og alvorlig beskadigelse

-

d

9 FEJLFINDING

Problem

Løsning

A Palleløfteren passer ikke

1 Gafflen er låst

1 Rengør og smør dem

2 Gafflen er bøjet

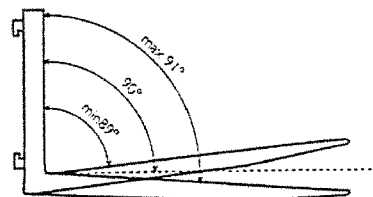
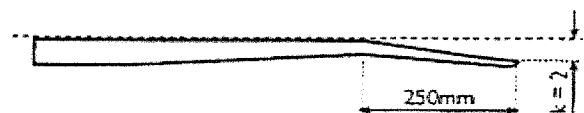
2 Udskift gafflen

3 Gafflen har en grat

3 Udskift gafflen

Tilsynspunkter på pallegafflerne

- Krumning af bagsiden. Ved overbelastning er der chance for krumning på bagsiden af gafflen. Krumningen må ikke overskride 2,5 mm.
- Parallelisering af gafflerne. Når gafflerne ikke er parallelle, fordi de er bøjet mod indersiden eller ydersiden, så vil sikkerhedsgrænsen være overskredet. Dette kan føre til risici, når gafflerne f.eks. anbringes i en palle.
- Bøjning af gaffelspidsen. Gaffelspidserne vil som regel bøje ved at "vippe". For gaffler, som på de yderste 250 mm har en bøjning på mere end 22 mm er ikke længere sikker at anvende (se Figur A).
- Slid på støttearealet på gafflen. Ved slid på mere end 10% vil læsekapaciteten mindskes med 19%. Gaffler med et slid på mere end 10% skal udskiftes.
- Slid på gaffelpunktet. Når gafflen revner eller har hak eller grater, er den ikke længere sikker og skal udskiftes.
- Retvinkling af gafflerne. Når gafflerne ikke længere er retvinklede, betyder det, at de er overbelastet.
- Løftekapaciteten sænkes og skaber ekstra risici, når der transporteres en last (se Figur B).



11. MILJØMÆSSIGE OVERVEJELSER

Generelt

Brugt smøreolie, olierede klude, brugte filtre, batterier og rengøringsmidler eller opløsningsmidler skal klassificeres som kemisk affald og bortskaffes separat i overensstemmelse med lokale vedtægter.

Miljømæssige overvejelser**Levetid**

Levetiden på den knækstyrede minilæsser afhænger af vedligeholdelsen, antallet af driftstimer og omgivelsesforholdene (støv, forurening, fugtighed, temperatur osv.).

Korrekt vedligeholdelse vil forlænge maskinens levetid.

Bortskaffelse

Vi anbefaler, at De får pallegaflerne destrueret af en anerkendt genbrugsvirksomhed, som er i besiddelse af de nødvendige tilladelser.

Udnævn en person, som vil være ansvarlig for at føre tilsyn med opbrydning af pallegaflerne og den korrekte bortskaffelse af efterladenskaber og materialer.

Kassering af affald

Udnævn en person, som vil være ansvarlig for at føre tilsyn med den korrekte kassering af affaldsmaterialer.

Sortér de aftagne dele efter materialets egenskaber og forurenende midler.

Skil alle materialer ud, som tilhører kategorien kemisk affald, som f.eks. batterier, brugt motorolie og visse el-komponenter.

Disse skal bortskaffes som kemisk affald.

Tilbyd overskydende materialer til attesterede affaldsdisponeringsvirksomheder.